



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0465

Giovedì 23.06.2016

Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa, P. Federico Lombardi, S.I.

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

In risposta alle richieste di notizie di diversi giornalisti sono in condizione di dire quanto segue:

- 1) Quanto alle recenti dichiarazioni attribuite a Mons. Taddeo Ma Daqin, Vescovo Ausiliare di Shanghai, la Santa Sede ne è venuta a conoscenza tramite il suo blog e le agenzie di stampa. Al riguardo non si hanno attualmente informazioni dirette.
- 2) Ogni speculazione in merito ad un presunto ruolo della Santa Sede è fuori di luogo.
- 3) La vicenda personale ed ecclesiale di Mons. Ma Daqin, così come quella di tutti i cattolici cinesi, è seguita con particolare premura e sollecitudine dal Santo Padre, che li tiene presenti quotidianamente nella preghiera.

[01079-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

In response to requests for information from various journalists, I am able to say the following:

- 1) With regard to the recent declarations attributed to Msgr. Taddeo Ma Daqin, auxiliary bishop of Shanghai, these have come to the attention of the Holy See through his blog and via press agencies. No direct information

is currently available.

2) Any speculation with regard to a presumed role of the Holy See is inappropriate.

3) The personal and ecclesial life of Msgr. Ma Daqin, like that of all Chinese Catholics, is followed with particular care and concern by the Holy Father, who remembers them daily in prayer.

[01079-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

En respuesta a la solicitud de noticias por parte de diversos periodistas puedo afirmar lo siguiente:

1) Por cuanto concierne a las recientes declaraciones atribuidas a mons. Tadeo Ma Daqin, obispo auxiliar de Shanghai, la Santa Sede ha tenido noticia a través de su blog y de las agencias de prensa. Actualmente no hay informaciones directas al respecto.

2) Está fuera de lugar cualquier especulación sobre un presunto papel de la Santa Sede.

3) Las vivencias personales y eclesiales de mons. Ma Daqin, así como las de todos los católicos chinos, son seguidas con particular atención y solicitud por el Santo Padre que los tiene presentes diariamente en sus oraciones.

[01079-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0465-XX.01]
